



## Unterlage zur Sitzung im öffentlichen Teil

Gremium	am	TOP
Wirtschaftsausschuss	22.01.2008	

Anlass:

Mitteilung der Verwaltung

Beantwortung von Anfragen  
aus früheren Sitzungen

Beantwortung einer Anfrage  
nach § 4 der Geschäftsord-  
nung

Stellungnahme zu einem  
Antrag nach § 3 der Ge-  
schäftsordnung

### **Bericht der Kölner Delegation über die Tagung 2007 in Brasilien**

Die Deutsch-Brasilianischen Wirtschaftstage 2008, zu denen über 1000 Teilnehmer erwartet werden, finden vom **24. – 26.08.2008 in Köln** statt.

Diese erfreuliche Entscheidung wurde zum Abschluss der Wirtschaftstage 2007 in Blumenau im brasilianischen Bundesstaat Santa Catarina bekanntgegeben. Luiz Henrique da Silveira, Gouverneur des Bundeslandes Santa Catarina und Alcantaro Correa, der Präsident der FIESC (Wirtschafts- und Industrieverband Santa Catarina) gratulierten Bürgermeisterin Angela Spizig, die zusammen mit dem Leiter des Amtes für Wirtschaftsförderung, Karl-Heinz Merfeld und dem Sachbearbeiter „Overseas“ von KölnTourismus, Gregor Gosciniak, nach Brasilien gereist war, zu dieser Entscheidung. Die IHK Köln war vor Ort mit Geschäftsführer Victor Vogt vertreten.

Das Treffen findet jährlich abwechselnd in Brasilien und Deutschland statt. Im Jahr 2006 war Berlin die Gastgeberstadt, in diesem Jahr fand der Kongress, an dem wieder über 1000 Besucher aus Wirtschaft und Industrie teilnahmen, im südbrasilianischen Blumenau im Bundesland Santa Catarina statt. Blumenau, eine 1850 von deutschen Einwanderern gegründete Stadt im Süden Brasiliens hat 300.000 Einwohner und könnte mit seinen vielen schmucken Fachwerkhäusern und gepflegten Parks und Gärten leicht mit einer Kurstadt im Schwarzwald verwechselt werden (siehe Bild 1). In Blumenau findet jährlich im September das größte Oktoberfest auf dem amerikanischen Kontinent statt, zu dem jährlich über 600.000 Besucher kommen.

Die kleine Kölner Delegation führte der Weg nach einem 12stündigen Flug nach Sao Paulo und einer Übernachtung mit der brasilianischen Fluggesellschaft TAM weiter ins südbrasilianische Navegantes, von wo aus die Weiterreise im Bus nach Blumenau erfolgte. Bereits am Flughafen in Navegantes wurden die ca. 400 Tagungsteilnehmer aus Deutschland mit Trachtengruppen und deutscher Volksmusik empfangen (siehe Bild 2).

Im ganzen Stadtgebiet von Blumenau dominierten deutsch-brasilianische Fahnen das Straßenbild. Nahezu alle Schaufenster in der Innenstadt von Blumenau waren mit deutschen Fahnen oder Begrüßungsplakaten dekoriert (siehe Bild 3). Die Tagung wurde von Brasiliens Staatspräsident Lula da Silva und dem deutschen Bundeswirtschaftsminister Michael Glos eröffnet.

Die Veranstaltung wurde vom Bundesverband der deutschen Industrie (BDI) und dem Bundesverband der Brasilianischen Industrie (CNI) durchgeführt. Am Stand des BDI präsentierte sich Köln in diesem Jahr als Gastgeberstadt 2008 den Teilnehmerinnen und Teilnehmern mit einem Filmporträt und Infomaterial. Frau Bürgermeisterin Spizig, Herr Merfeld und Herr Gosciniak nutzten die Tagung um zahlreiche Kontakte zu Wirtschaftsvertretern beider Länder herzustellen.

Bei der Abschlussveranstaltung am 20.11.2007 präsentierte sich Köln schwungvoll mit einem kurzen Filmporträt als erlebnisreiche Eventstadt mit Bildern vom Weltjugendtag, der Fußball-WM (mit tausenden brasilianischen Fans), dem Christopher Streetday, Karneval und den Kölner Lichtern, bevor Bürgermeisterin Spizig die Teilnehmer mit einer schwungvollen und einer teilweise in portugiesisch gehaltenen Rede die brasilianischen und deutschen Teilnehmer nach Köln einlud.

Die Gäste waren von der Präsentation begeistert, die Berichterstattung in den brasilianischen Medien war beeindruckend (siehe Bilder 4-6).

Am nächsten Tag erfolgte die 24stündige Rückreise mit Bus, anschließendem Flug von Navegantes nach Sao Paulo und nach einem dortigen mehrstündigen Zwischenstopp der Weiterflug nach Frankfurt.